



Arabische Welten

Gesamtverzeichnis

Literatur aus:

Ägypten, Algerien,
Irak, Jordanien, Libanon,
Libyen, Marokko, Palästina,
Saudi-Arabien,
Sudan, Syrien,
Tunesien

LENOS

Auslieferungen für den Buchhandel

Deutschland/Österreich
Prolit Verlagsauslieferung GmbH
Nina Kallweit
Postfach 9
D-35461 Fernwald
Telefon +49 (0)641 943 93 24
Telefax +49 (0)641 943 93 89
n.kallweit@prolit.de
www.prolit.de

Schweiz
AVA Verlagsauslieferung AG
Centralweg 16
8910 Affoltern am Albis
Telefon 044 762 42 60
Telefax 044 762 42 10
avainfo@ava.ch
www.ava.ch

Alle unsere Bücher sind in guten
Buchhandlungen erhältlich oder
können durch solche besorgt werden.

Viele unserer Bücher sind auch als E-Book
erschienen. Sie können auf allen gängigen
Plattformen bezogen werden. Das Sorti-
ment wird laufend erweitert.

Umschlagfoto: Keystone / Photononstop /
Frédéric Soreau

Lenos Verlag
Spalentorweg 12
Postfach
CH-4001 Basel
Telefon +41 (0)61 261 34 14
lenos@lenos.ch
www.lenos.ch

Stand: September 2018

Inhalt

Ägypten	3
Algerien	18
Irak	21
Jordanien	23
Libanon	24
Libyen	30
Marokko	35
Palästina	37
Saudi-Arabien	47
Sudan	47
Syrien	50
Tunesien	54
Arabische Welt	56
Namenregister	58
Über den Lenos Verlag	59



Ghada Abdelaal
Ich will heiraten!

Partnersuche auf Ägyptisch

Ghada Abdelaal
Ich will heiraten!

Partnersuche auf Ägyptisch
Aus dem Ägyptisch-Arabischen von Kristina Bergmann
Paperback (2012). 218 S. ISBN 978 3 85787 756 8

»Ghada Abdelaal beschreibt die erfolglosen Versuche eines ägyptischen Mädchens, einen Ehemann zu finden. Eine witzig-wortgewaltige Anklage gegen die verstockten Sitten ihres Landes.«

Die Presse am Sonntag

»Mit funkelndem, grimmigem Witz führt sie ihre dubiosen Heiratskandidaten vor und reflektiert die Absurditäten des Geschlechterverhältnisses in ihrer Heimat.«

Neue Zürcher Zeitung



Ibrahim Aslan
Der Ibis

Roman aus Ägypten

Ibrahim Aslan
Der Ibis

Roman aus Ägypten
Aus dem Arabischen von Doris Kilius
Hardcover (2002). 209 S. ISBN 978 3 85787 328 7

»Dem Autor geht es um das Porträt eines Quartiers. Mit eleganter Feder skizziert er das Alltagsleben, ... thematisiert subtil, wie Menschen städtische Veränderungen erleben, wie allein schon das Ende eines Cafés einem ganzen Quartier seine Seele raubt.«

Der Landbote



Ibrahim Aslan
Die Spatzen vom Nil

Roman aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Doris Kilius
 Hardcover (2005). 171 S. ISBN 978 3 85787 360 7

»Scharfsichtig und zugleich liebevoll beschreibt Ibrahim Aslan das Leben und Überleben der vom Land in die Hauptstadt Ausgewanderten, ihre Versuche, sich eine Existenz aufzubauen, ihre Hoffnungen, ihre kleinen Tricks und Schliche, mit denen sie einer gleichgültigen Umwelt ein paar Vorteile abzutrotzen versuchen.«

Papyrus



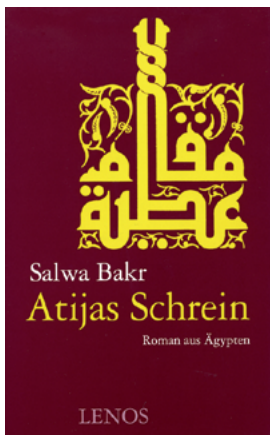
Alaa al-Aswani
Ich wollt', ich würd' Ägypter

Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich
 Hardcover (2009). 265 S. ISBN 978 3 85787 404 8
 Paperback (2012). 262 S. ISBN 978 3 85787 755 1

»Alaa al-Aswani liefert in seinem Erzählband ein hintergründiges Psychogramm der arabischen Mentalität.«

Radio Bremen

»Wunderbar geschrieben, genau beobachtet und gewürzt mit ägyptischem Humor. Ein Meisterwerk.«
Westdeutscher Rundfunk



Salwa Bakr

Atijas Schrein

Roman aus Ägypten

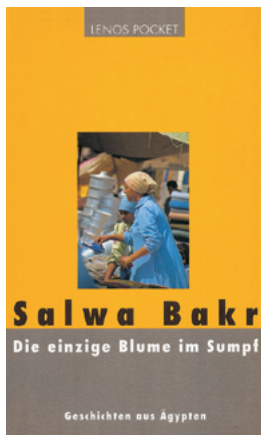
Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich

Hardcover (1992). 121 S. ISBN 978 3 85787 215 0

»Ein raffiniertes und irritierendes Buch.

... Salwa Bakr versteht es, Versatzstücke der altägyptischen Geschichte und Mythologie mit Szenen aus dem zeitgenössischen Alltag zu verbinden.«

sektor erziehung



Salwa Bakr

Die einzige Blume im Sumpf

Geschichten aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich

E-Book. ISBN 978 3 85787 511 3 (EPUB),

ISBN 978 3 85787 512 0 (Mobipocket)

»Salwa Bakr schreibt meist über die Lebenserfahrungen von Frauen. Bezeichnend ist, dass ihre Figuren oft zu den untersten sozialen Schichten gehören und somit Opfer einer zweifachen Diskriminierung sind, dass sie ein genaues Bewusstsein ihrer Lage entwickeln und für eine Verbesserung ihrer Situation, ihrer Stellung als Frau kämpfen.«

Berner Zeitung

Salwa Bakr

Der goldene Wagen
fährt nicht zum Himmel

Roman aus Ägypten

LENOS

Salwa Bakr
**Der goldene Wagen
 fährt nicht zum Himmel**

Roman aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Evelyn Agbaria
 Hardcover (1997). 268 S. ISBN 978 3 85787 248 8

»In wundervollem, schöpferischem Stil fasst Salwa Bakr die Unterdrückung, die ägyptische und überhaupt arabische Frauen empfinden, in Literatur. Eine grosse Schriftstellerin.«
Saarländischer Rundfunk



Muhammad al-Bissati

**Häuser hinter
 den Bäumen**

Roman aus Ägypten

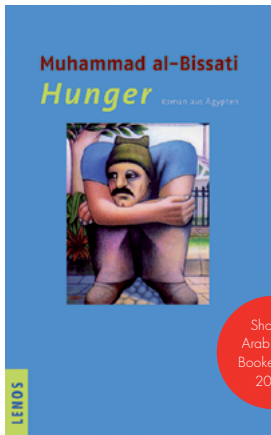
LENOS

Muhammad al-Bissati
Häuser hinter den Bäumen

Roman aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich
 Hardcover (2005). 151 S. ISBN 978 3 85787 361 4

»Nicht in Allahs Namen, aber mit einer fürchterlichen Selbstverständlichkeit soll sie ins Werk gesetzt werden: die Tötung der ungetreuen Ehefrau und ihres jungen Liebhabers. Mit einer bedingungslosen Zurückhaltung, die sich nirgends ein Urteil erlaubt, setzt der Autor seine Charaktere ins Spiel, so dass der Leser, von ihrer stumm gelebten Not unmittelbar berührt, fast unweigerlich mitten ins Geschehen gezogen wird.«

Neue Zürcher Zeitung



Muhammad al-Bissati

Hunger

Roman aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (2010). 140 S. ISBN 978 3 85787 406 2

»Der Roman verbindet schonungslose Gesellschaftskritik mit orientalischer Erzähltradition, die immer wieder neue Geschichten in ihr Webmuster einflacht.«

Basler Zeitung



Chalid al-Chamissi

Arche Noah

Roman aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Leila Chammaa

Hardcover (2013). 407 S. ISBN 978 3 85787 422 2

Paperback (2016). 407 S. ISBN 978 3 85787 779 7

**NEU
als Pocket**

»Es ist ein Buch der Flucht, präzise schildert Chamissi darin den Lebensweg von Ägypterinnen und Ägyptern, die auf unterschiedlichsten Wegen das Land verlassen.«

Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung

»Ein Panorama der ägyptischen Gesellschaft in Romanform, atemlos und eindringlich.«

Rundfunk Berlin-Brandenburg



Chalid al-Chamissi

Im Taxi

Unterwegs in Kairo

Aus dem Arabischen von Kristina Bergmann

Hardcover (2011). 187 S. ISBN 978 3 85787 413 0

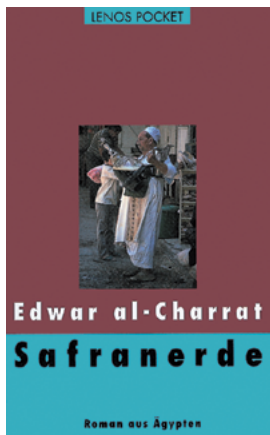
Softcover (2012). 205 S. ISBN 978 3 85787 428 4

»Eine Mischung aus Episodenroman, Reportage und politischer Fundamentalkritik am Regime Mubârak; und es fasst Volkes Stimme und Stimmung zu einer soliden Aussage zusammen: Unser Land ist schön, unser Staat eine Katastrophe, bestenfalls eine Farce.«

Die Zeit

»Wer die Gründe für die Revolution in Ägypten kennenlernen will, der lese dieses Buch.«

Süddeutsche Zeitung



Edwar al-Charrat

Safranerde

Roman aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Paperback (1996). 259 S. ISBN 978 3 85787 636 3

»Eine Suche voller Erinnerung an Dinge, die verschwunden sind, an Menschen, Gerüche, Farben, an Strassen, Häuser, an den Alltag und an die Festtage einer wenig begüterten koptischen Familie, an ein Alexandria, wo Muslime und Christen freundschaftlich nebeneinanderlebten, wo kulturelle, auch literarische Traditionen sich kreuzten.«

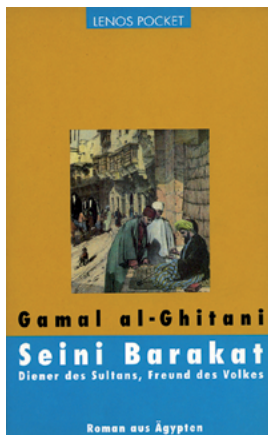
Basler Zeitung



Edwar al-Charrat
Die Steine des Bobello

Eine Kindheit in Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 und Edward Badeen
 Paperback (2000). 191 S. ISBN 978 3 85787 297 6

»*Die Steine des Bobello* könnte man als Fortschreibung von *Safranerde* auffassen, denn der Held ist derselbe. ... Dieses vielleicht unübersetzbare Buch eines der sprachlich ambitioniertesten arabischen Schriftsteller in ein makellores und innovatives Deutsch gebracht zu haben ist eine übersetzerische Meisterleistung.«
Neue Zürcher Zeitung



Gamal al-Ghitani
**Seini Barakat –
 Diener des Sultans, Freund des Volkes**

Roman aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (1996), 395 S. ISBN 978 3 85787 635 6

»al-Ghitani collagiert meisterhaft moderne Erzähltechniken mit Anekdoten aus *Tausendundeiner Nacht* und (ironischen) Bearbeitungen mittelalterlicher Chroniken. ... Ständige Perspektivenwechsel verleihen dem Werk eine atemberaubende Spannung bis zur letzten Zeile.«
Der Tagesspiegel



Sonallah Ibrahim
Der Prüfungsausschuss

Roman aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (1993). 216 S. ISBN 978 3 85787 613 4

»Ein Stück meisterhafter Satire, wie sie nur in einem Land entstehen kann, in dem es zum Schreiben der Wahrheit tatsächlich Mut braucht. Ibrahim hat diesen Mut, und er hat auch den scharfen Verstand und die geschliffene Sprache, die die Satire erfordert.«

Die Weltwoche



Jussuf Idris
Ein fleischliches Haus

Geschichten aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Hardcover (2002). 150 S. ISBN 978 3 85787 230 3

»Idris gelingt, was nur die besten Short-Story-Autoren vermögen: durch das Erzählen scheinbar nichtiger Vorkommnisse eindringlich verschiedene soziale Milieus zu schildern, wenn nicht sogar das Stimmungsbild einer ganzen Gesellschaft zu entwerfen.«

Neue Zürcher Zeitung



Jussuf Idris

Die Sünderin

Roman aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (1995). 189 S. ISBN 978 3 85787 243 3

»Zauberhafte Naturbeschreibungen und plastische Schilderungen des ägyptischen Dorfalltags rücken eine ferne Welt näher, die in ihrer reserviert-feindseligen Haltung zu den eingewanderten ›Hungerarbeitern‹ plötzlich gar nicht mehr so fremd erscheinen mag.«

Sächsische Zeitung



Abdalhakim Kassem

Die sieben Tage des Menschen

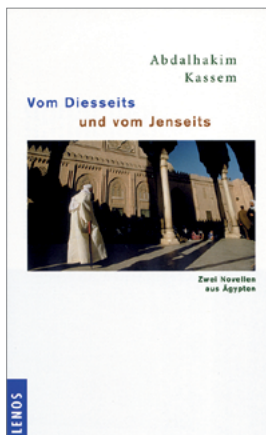
Roman aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (2005). 279 S. ISBN 978 3 85787 362 1

»Sieben Stationen hat die Reise der heilsbedürftigen Gläubigen an Sajjid Achmad al-Badawis Grab und zurück ins Dorf; Kassem lässt Jahre dazwischen verstreichen, und so wird die Pilgerfahrt zur Reise durch die Zeit und zum Abschied von einer Lebensform. ... Kassem's Zuneigung gilt der menschlich reifen Botschaft des Sufismus, der viele Wege gelten lässt. Seine makellose Novelle ist ein Denkmal des religiösen Pluralismus.«

Neue Zürcher Zeitung



Abdalhakim Kassem
Vom Diesseits und vom Jenseits

Zwei Novellen aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Hardcover (2004). 177 S. ISBN 978 3 85787 349 2

»Wer sich für politische, wirtschaftliche und religiöse Aspekte des Islam interessiert, bekommt hier einen erstaunlichen Blick auf eine aufgeschlossene Seite des islamischen Glaubens, die in der heutigen Fundamentalismusdebatte verlorenzugehen droht.«

LiteraturNachrichten



Muhammad al-Machsangi
Eine blaue Fliege

Ägyptische Kurzgeschichten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Hardcover (1987). 99 S. ISBN 978 3 85787 157 3

»Mit seinen raffinierten Erzählungen gelingt es al-Machsangi nicht nur, ein Stückchen Alltagswelt zu vermitteln; er liefert darüber hinaus kleine Psycho-gramme aus einem Land, das erfasst wird vom Druck gesamtgesellschaftlicher Veränderungen innerhalb der islamischen Staatengemeinschaft.«

Kieler Nachrichten



Ahmed Mourad
Blauer Elefant

Thriller aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Christine Battermann
 Softcover (2018). 416 S. ISBN 978 3 85787 486 4

NEU

»Mourad lockt auch den härtesten Ratio-Fetischisten aus der Reserve. Wie er seine Hauptfiguren aufeinander projiziert, verdoppelt und dann wieder zur kalten Analyse verpflichtet, lässt sich nur mit Krimi-Guru-Qualitäten erklären.«
Der Freitag

»Blauer Elefant ist ein aufregender, surrealistischer Psychothriller mit Horelementen, routiniert gebaut und flott in kurzen, präzisen Sätzen geschrieben. Mourad spielt darin souverän mit den verschwimmenden Grenzen des menschlichen Verstandes.« *Deutschlandfunk*



Ahmed Mourad
Diamantenstaub

Thriller aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Christine Battermann
 Hardcover (2014). 407 S. ISBN 978 3 85787 452 9
 Paperback (2016). 407 S. ISBN 978 3 85787 784 1

NEU als Pocket

»Der Thriller um den tödlichen Diamantenstaub zeichnet über die Krimihandlung hinaus das Bild einer Gesellschaft unmittelbar vor dem moralischen, wirtschaftlichen und politischen Kollaps. Wer Ägypten verstehen will, der lese diesen Roman.«
NZZ am Sonntag

»Das sprachlich gewitzte, sehr lebendig und anschaulich geschriebene Porträt eines krisengeschüttelten Landes. Nicht nur für Krimifans ein Vergnügen.«
FAZ Literaturkalender



Ahmed Mourad

Vertigo

Thriller aus Kairo

Aus dem Arabischen von Christine Battermann

Hardcover (2016). 398 S. ISBN 978 3 85787 463 5

Paperback (2018). 398 S. ISBN 978 3 85787 797 1

NEU
als Pocket

»Ein rasanter, blutiger Thriller, der die gierigen, schäbigen und korrupten Geschäftsleute und Politiker entlarvt, die ihren Reichtum mit der Ausbeutung der Armen machen. Die Story traf einen Nerv in Ägypten, und das Buch wurde zum Bestseller.«

The Guardian

»Ein beeindruckendes Generationenporträt aus dem Ägypten der Gegenwart.«

Süddeutsche Zeitung



Sabri Mussa

Affäre halber Meter

Eine ägyptische Liebesgeschichte

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

Hardcover (2004). 111 S. ISBN 978 3 85787 355 3

»Der kurze Roman will nicht gleich die ganze Welt erklären, erklärt aber dafür umso eindrucksvoller einen der heikelsten und intimsten Aspekte der modernen ägyptischen Gesellschaft – die (körperliche) Liebe vor der Ehe.«

Neue Zürcher Zeitung



Sabri Mussa

Saat des Verderbens

Roman aus der Wüste

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

Hardcover (2003). 237 S. ISBN 978 3 85787 343 0

»Ein bemerkenswertes Beispiel der modernen arabischen Erzählkunst. ... Spannung, Handlungsstärke, symbolträchtige Elemente und die poetische Beschreibung einer ebenso grossartigen wie bedrohlichen Kulisse aus Stein- und Sandwüsten bilden eine gelungene Mischung.«

Leipziger Volkszeitung



Muhammad Mustagab

Irrnisse und Wirrnisse des Knaben Numân

Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich
und Edward Badeen

Paperback (2009). 154 S. ISBN 978 3 85787 720 9

»Muhammad Mustagab war bekannt für seinen teils abstrus-zynischen Humor. ... Er macht den Leser mit allerlei Absurritäten aus dem ägyptischen Alltag in Dorf und Stadt bekannt: ein riesiges Mosaik von Glauben und Aberglauben, Traditionen und Ritualen.«

Nürnberger Zeitung



Latifa al-Sajjat

Durchsuchungen

Eine Lebensgeschichte aus Ägypten

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Paperback (1996). 157 S. ISBN 978 3 85787 258 7

»Latifa al-Sajjat verbindet persönliche und politische Erfahrungen, das Private und das Öffentliche. Es gelingt ihr damit, die verschiedenen Rollen zu interpretieren, die sie im Laufe ihres Lebens spielte: Frau – das heisst Tochter, Schwester und Ehefrau –, politische Aktivistin und politische Gefangene, Feministin und Dozentin für Literatur.

Ein wunderschönes Buch.«

Die andere Zeitung



Baha Taher

Tante Safija und das Kloster

Roman aus Ägypten

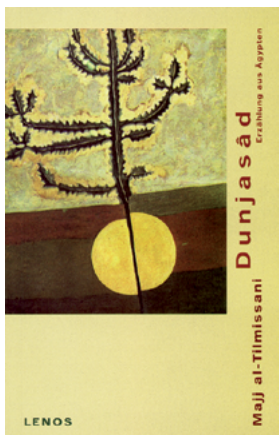
Aus dem Arabischen von Doris Kiliyas

Hardcover (2003). 132 S. ISBN 978 3 85787 332 4

Paperback (2012). 125 S. ISBN 978 3 85787 757 5

»Baha Taher entwirft mit seinem knappen Text eine Geschichte von wahrhaft antiker Wucht und schmerzhafter Gegensätzlichkeit. ... Mit wenigen, doch genauen Strichen zeichnet er die Menschen und Sitten eines oberägyptischen Dorfs zwischen 1947 und 1967 nach.«

Der Bund

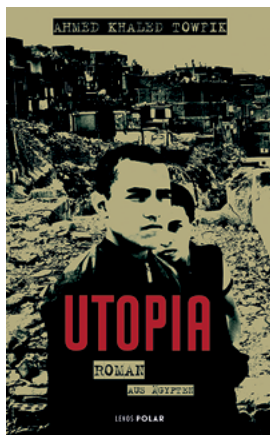


Majj al-Tilmissani
Dunjasâd

Erzählung aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (1999). 94 S. ISBN 978 3 85787 286 0

»Eine Frau hatte eine Totgeburt. Für das Mädchen, das sie sich so sehr wünschte, ist ihr Bauch zum Grab geworden. In kurzen Sequenzen, mit ihrer Stimme, aber auch mit der ihres Mannes und ihrer besten Freundin, vollzieht sich langsam die Verarbeitung ihres Traumas. ... Das Buch ist ein bis ins Letzte durchformuliertes, funkelndes Kleinod, ein Stück Weltliteratur.«

iaf-informationen



Ahmed Khaled Towfik
Utopia

Roman aus Ägypten
 Aus dem Arabischen von Christine Battermann
 Hardcover (2015). 188 S. ISBN 978 3 85787 457 4
 Paperback (2017). 188 S. ISBN 978 3 85787 789 6

NEU
 als Pocket

»An der Nordküste Ägyptens liegt Utopia, eine Luxuskolonie, hier verbringen die Reichen hinter einem Drahtzaun ihr luxuriöses Leben. Die ›Anderen‹, das sind die Armen, die Verwahrlosten, die Hungerigen, die Mittellosen, die Aussätzigen. ... Mit *Utopia* ist Ahmed Towfik ein düsteres, trauriges Glanzstück gelungen, in dem es um soziale Ungleichheit, Gewalt und die Gefahren des Konsums einer Gesellschaft geht. Der Roman kann als eine Allegorie gewertet werden für die Menschen und Zustände im heutigen Ägypten.« *Südwestrundfunk*



Willkommen in Kairo

Geschichten aus Ägypten

Mit Texten von Ghada Abdelaal, Ibrahim Aslan, Alaa al-Aswani, Salwa Bakr, Chalid al-Chamissi, Gamal al-Ghitani, Sonallah Ibrahim, Jussuf Idris, Sabri Mussa und Tajjib Salich

Paperback [2014]. 186 S. ISBN 978 3 85787 769 8

»Die Texte erzählen vom Leben auf den Strassen und Plätzen Kairos, im Taxi oder im Krankenhaus, schildern beispielhaft die Sorgen, Nöte und Freuden von Männern wie Frauen und sind zudem fesselnde Literatur. Und Geschichten wie die über die ägyptische Bräutigamsuche sind ausserdem noch unglaublich witzig.«

Literaturkurier



Kaouther Adimi

Steine in meiner Hand

Roman

Aus dem Französischen von Regina Keil-Sagawe
Hardcover [2017]. 180 S. ISBN 978 3 85787 480 2

NEU

»Adimi schreibt mit leichter Hand, bissig, witzig und poetisch.«
Neue Zürcher Zeitung

»Adimi erzählt ebenso eindringlich wie erfrischend von einer jungen Frau, die zwischen den Lebenswelten diesseits und jenseits des Mittelmeers um ihre Eigenständigkeit ringt.«

Basler Zeitung



Kaouther Adimi
Was uns kostbar ist

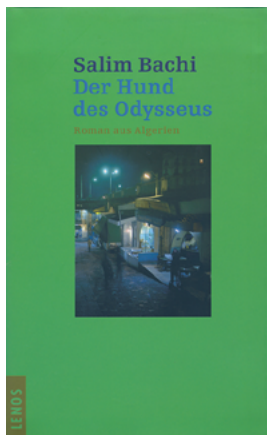
Roman
Aus dem Französischen von Hilde Fieguth
Hardcover (2018). 224 S. ISBN 978 3 85787 485 7

NEU

»Dieses unglaublich schöne Buch ist eine Reise nach Algerien und eine Hommage. An einen Mann und seinen grössten Schatz: die Literatur.«

Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung

»Ein grossartiger, überwältigender Roman.«
Le Figaro

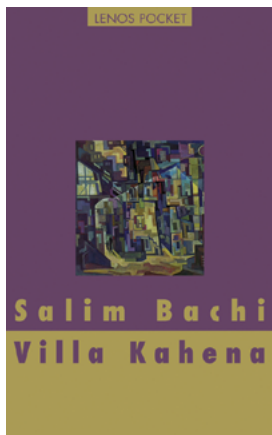


Salim Bachi
Der Hund des Odysseus

Roman aus Algerien
Aus dem Französischen von Michael von Killisch-Horn
Hardcover (2003). 249 S. ISBN 978 3 85787 335 5

»Das surreale Lebensgefühl auf dem Höhepunkt des Terrors in Algerien Mitte der 90er Jahre hat bislang niemand so zum Ausdruck gebracht wie Salim Bachi. ... Sein Roman gibt ein Algerien wieder, das so klar und so verworren, so verzweifelt und so hoffnungsvoll, so brutal und so zärtlich wie seine Menschen ist.«

Westdeutscher Rundfunk

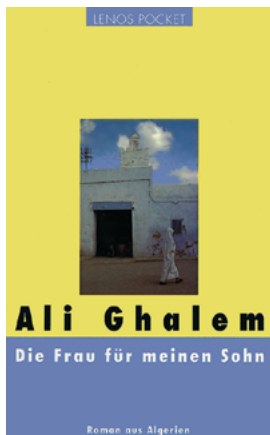


Salim Bachi
Villa Kahena

Roman aus Algerien
Aus dem Französischen von Regula Renschler
Paperback (2006). 304 S. ISBN 978 3 85787 703 2

»Fast das ganze 20. Jahrhundert algerischer Geschichte durchstreift dieser Roman, der allen Liebhabern orientalischer Literatur sehr ans Herz gelegt sei. Wer verschlungene Pfade und eine bildreiche, poetische Sprache allzu geraden Wegen und nüchterner Prosa vorzieht, wird dem ebenso erregenden wie erschütternden Zauber des Buchs erliegen.«

bn.bibliotheksnachrichten



Ali Ghalem
Die Frau für meinen Sohn

Roman aus Algerien
Aus dem Französischen von Agnès Bucaille-Euler
und Susanne Thauer-Kalberlah
Paperback (2004). 272 S. ISBN 978 3 85787 683 7

»Der Roman beschreibt den langen und schmerzhaften Lösungsprozess einer algerischen Frau aus gesellschaftlichen, familiären und religiösen Traditionen ... in einer eindrücklichen, bildhaften Sprache.«

Der Bund



Wassini Laredsch
**Die Hüterin der Schatten
 oder Don Quichotte in Algier**

Roman
 Aus dem Arabischen von Kristina Stock
 Hardcover (1999). 238 S. ISBN 978 3 85787 279 2

»So entschieden Laredsch das Treiben der Islamisten anprangert – derart entschieden übrigens, dass drei Jahre lang kein arabischer Verlag es wagte, das Werk zu drucken –, so schonungslos entblößt er den Ausverkauf des Landes durch die Gier und Dummheit seiner Politmafia.«

Neue Zürcher Zeitung



Sinan Antoon
Irakische Rhapsodie

Roman
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 in Zusammenarbeit mit Jinan Fierz
 Hardcover (2009). 133 S. ISBN 978 3 85787 402 4

»Sinan Antoon ist ein kunstvoll nüchternes, von Wogen schwarzen Humors durchzogenes Porträt seines Heimatlandes zur Zeit des ersten Golfkriegs gelungen.«

Frankfurter Allgemeine Zeitung

»Einer der wichtigsten irakischen und arabischen Romane, die in jüngster Zeit veröffentlicht wurden.«

Al-Hayat



Abdalkader al-Dschanabi

Vertikale Horizonte

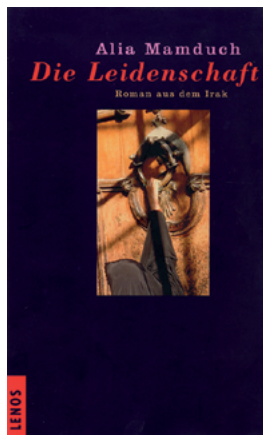
Von Bagdad nach Paris

Aus dem Arabischen von Larissa Bender
und Hartmut Fähndrich

Paperback (1997). 127 S. ISBN 978 3 85787 264 8

»Das Bemerkenswerte an al-Dschanabis Buch ist, dass der populär gewordene Gegensatz Orient–Okzident aufgehoben ist. Sein Werk ist Teil der zeitgenössischen europäischen Literatur, ohne dass er je aufgehört hätte, ein irakischer Schriftsteller zu sein.«

Kommune



Alia Mamdouch

Die Leidenschaft

Roman aus dem Irak

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

Hardcover (2004). 237 S. ISBN 978 3 85787 353 9

»Alia Mamdouch zeichnet lebensechte, starke und von Widersprüchen zerrissene Figuren und erzählt von einem subtilen Krieg der Geschlechter, in dem sich individuelle Bedürfnisse, traditionelle Werte und moderne Erfahrungen kreuzen.«

Berner Zeitung



Alia Mamdouch Mottenkugeln

Roman aus dem Irak

Alia Mamdouch

Mottenkugeln

Roman aus dem Irak

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

Paperback (2001). 235 S. ISBN 978 3 85787 666 0

»Im Mittelpunkt dieses Romans stehen die Frauen, doch allgegenwärtig ist die Angst vor der Allmacht der Männer. Bagdad aus der Sicht eines neunjährigen Mädchens.«

Emma

»Mit diesem Werk beweist Alia Mamdouch ihre Meisterschaft in der Technik des modernen Romans.«

Süddeutsche Zeitung



Amjad Nasser

Land of No Rain

Roman

In Vorbereitung (Herbst 2019). ISBN 978 3 85787 493 2

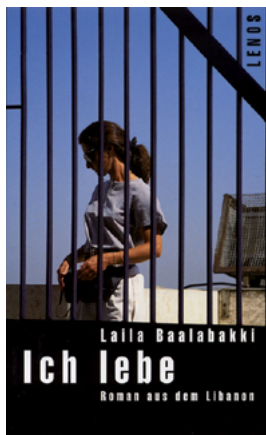
NEU

»In seinem Erstling lotet der jordanische Schriftsteller und Journalist das Thema Exil aus. Sein Protagonist Junis ist in zwei Persönlichkeiten gespalten: in den Mann, der zurückblieb, und jenen, zu dem er am neuen Ort geworden ist. Darin spiegelt sich auch das Leben des Autors selbst.«

The National

»Dieser unwiderstehliche Roman verändert seine Gestalt in einem fort, vom akademischen zu einem lyrischen Sound, von der Romanze zum Slapstick.«

The Guardian



Laila Baalabakki

Ich lebe

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Leila Chammaa

Hardcover (1994). 284 S. ISBN 978 3 85787 229 7

»Das Buch war erschreckend für die Gesellschaft, in die es hineingeschrieben wurde, da hier einer Frau Stimme gegeben ist, die der Welt nicht liebend unterwürfig, sondern voll stolzem Hass begegnet, die die Familie nicht ehrt, sondern verachtet und die den eigenen Körper nicht auf dem Silbertablett als Nascherei darreichen will.«

Neue Zürcher Zeitung



Hassan Dawud

Der Gesang des Pinguins

Roman

Aus dem Arabischen von Doris Kilias

Hardcover (2002). 200 S. ISBN 978 3 85787 308 9

»Dawud ist hier ein faszinierendes Psychogramm von Aussenseitern gelungen, die durch ihre Weigerung, sich den Problemen des Lebens zu stellen, völlig ins Abseits geraten. Er versteht es auf bezaubernde Weise, knapp und präzise Szenen und subtile Beobachtungen zu erfassen, aber auch eine oft beklemmende Atmosphäre zu schaffen, von denen der Roman in starkem Masse lebt.«

Der Bund



Hassan Dawud

Tage zuviel

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (2001). 187 S. ISBN 978 3 85787 329 4

»Hassan Dawud ist mit diesem Roman das starke Porträt eines alternden Mannes gelungen, der allmählich aus seiner Welt gedrängt wird und sich diesen Veränderungen hilflos ausgesetzt sieht.«

saemann



Iman Humaidan

Andere Leben

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

Hardcover (2013). 188 S. ISBN 978 3 85787 423 9

Paperback (2017). 188 S. ISBN 978 3 85787 790 2

**NEU
als Pocket**

»Ein Roman, der auf zweihundert Seiten die ganze Welt erzählt.«

Livres Hebdo

»In ihrem Buch entwirft Humaidan auf leidenschaftliche Art und Weise das Bild einer traumatisierten Nachkriegsgeneration und schreibt damit ein Stück libanesischer Zeitgeschichte.«

zenith

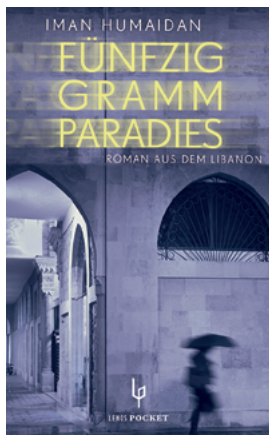
LENOS POCKET



Iman Humaidan-Junis
B wie Bleiben wie Beirut

Roman aus dem Libanon

Libanon



IMAN HUMAIDAN
**FÜNFZIG
GRAMM
PARADIES**

RÖMAN AUS DEM LIBANON

LENOS
POCKET

Iman Humaidan
Fünzig Gramm Paradies

NEU

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
Hardcover [2017]. 267 S. ISBN 978 3 85787 478 9
Paperback [2017]. 267 S. ISBN 978 3 85787 792 6

Iman Humaidan-Junis
B wie Bleiben wie Beirut

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
Hardcover [2007]. 224 S. ISBN 978 3 85787 384 3
Paperback [2011]. 224 S. ISBN 978 3 85787 748 3

»*B wie Bleiben wie Beirut* zeichnet die Spuren nach, die der Krieg in den Menschen hinterlassen hat. Im Originaltitel steht das B auch für *beit* (arab.: Haus).

Ein Haus, das mit seinem Mikrokosmos als Bild für das ganze Land gelesen werden kann, als Bild auch für die beschädigte und prekär gewordene Heimat.«

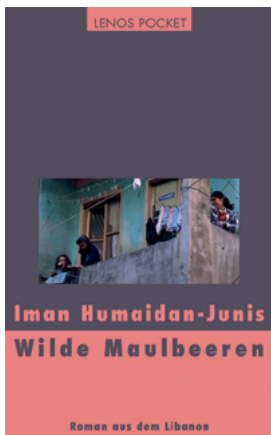
Neue Zürcher Zeitung

»Der tonnenschweren, leidgeprägten Geschichte Libanons setzt Iman Humaidan mit Leidenschaft und freiem Geist fünfzig Gramm Paradies entgegen. Spannend wie ein Krimi erzählt, gibt der Roman einen tiefen Einblick in die Mentalität einer Gesellschaft, für die der Ausnahmezustand zur Normalität geworden ist.«

NZZ am Sonntag

»Wer verstehen will, warum die Lage im Libanon immer so fragil war und noch ist, muss *Fünzig Gramm Paradies* lesen.«

Der Tagesspiegel



Iman Humaidan-Junis
Wilde Maulbeeren

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Kristina Stock

Hardcover (2004). 127 S. ISBN 978 3 85787 356 0

Paperback (2006). 127 S. ISBN 978 3 85787 701 8

»Voller Melancholie und Sinnlichkeit webt Iman Humaidan-Junis einen dichten Kokon, der den Leser in die beengte, archaische Welt des drusischen Libanon der fünfziger Jahre führt.«

LiteraturNachrichten



Emily Nasrallah
Flug gegen die Zeit

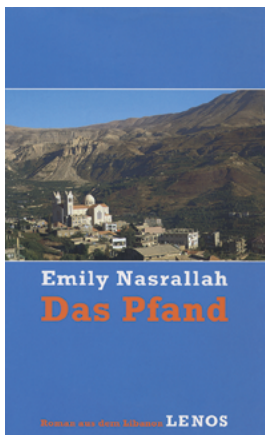
Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Paperback (2003). 279 S. ISBN 978 3 85787 678 3

»Mit viel Einfühlungsvermögen schildert Emily Nasrallah, welche Probleme die Emigration mit sich bringt. Für die, die fortgehen und ihre Wurzeln verlieren, weil sie in der Fremde die Heimat nicht finden. Und für die, die bleiben, in Dörfern, die allmählich vergreisen und aussterben.«

Augsburger Allgemeine



Emily Nasrallah

Das Pfand

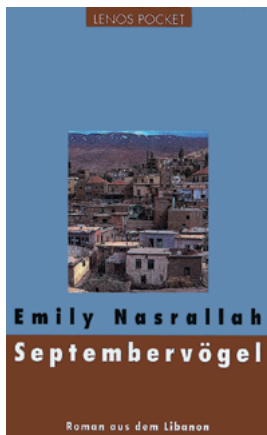
Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Doris Kiliass

Hardcover (1996). 190 S. ISBN 978 3 85787 252 5

»Die Geschichte der verpfändeten Ranja erzählt Nasrallah in einer kunstvoll-metaphernreichen Sprache (glänzend übersetzt von Doris Kiliass), die gelegentlich an die Tradition orientalischer Märchen erinnert. Das ist subtil gewebt, herausragend, voller Poesie, einfach grosse Literatur.«

Forum Eine Welt



Emily Nasrallah

Septembervögel

Roman aus dem Libanon

Aus dem Arabischen von Veronika Theis

Hardcover (1988). 200 S. ISBN 978 3 85787 168 9

Paperback (2003). 197 S. ISBN 978 3 85787 677 6

»Emily Nasrallah schildert das Leben in einem südlibanesischen Dorf, weitab vom Zentrum. Schon seit Generationen flohen besonders die Männer vor den harten Lebensbedingungen in die Emigration. Auch Muna entscheidet sich für ein Leben in der Hauptstadt. In der Anonymität und Hektik der Grossstadt träumt sie von der Geborgenheit und Vertrautheit ihres Dorfes, aber ... sie ist eine Fremde in beiden Welten geworden.«

Listen



Hanan al-Scheich
Sahas Geschichte

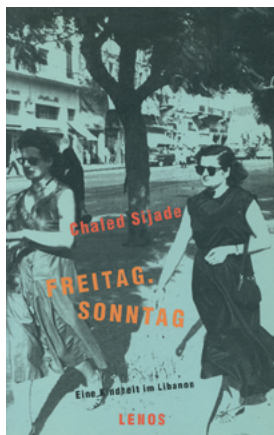
Roman aus dem Libanon
 Aus dem Arabischen von Veronika Theis
 Hardcover (1989). 272 S. ISBN 978 3 85787 189 4
 Paperback (2003). 274 S. ISBN 978 3 85787 679 0

»Hanan al-Scheich versteht es wie wenige arabische Autorinnen, die geheimsten Gefühle der orientalischen Frau zu beschreiben; sie bricht mit allen sexuellen Tabus, denen die Frau in der arabisch-muslimischen Gesellschaft nach wie vor unterworfen ist.«

Süddeutsche Zeitung

»Eine der avanciertesten arabischen Schriftstellerinnen.«

Die Zeit



Chaled Sijade
Freitag. Sonntag

Eine Kindheit im Libanon
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (1996). 117 S. ISBN 978 3 85787 253 2

»Chaled Sijades ›Stationen der Erinnerung‹ sind die Erinnerungen einer Generation und Bruchstücke aus der ›Biographie‹ einer Stadt. Eine ungewohnte, aber lesenswerte libanesische Geschichtsschreibung.«

Die WochenZeitung

LENOS POCKET



Ibrahim al-Koni

**Blutender Stein /
Goldstaub**

Zwei Romane aus der Sahara

Libyen

Ibrahim al-Koni

Blutender Stein / Goldstaub

Zwei Romane aus der Sahara

Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich

Paperback (2007). 308 S. ISBN 978 3 85787 709 4

»Ein Roman über die existentielle Einsamkeit des Menschen und die Zerstörung eines wertvollen Lebensraums.«
Deutschlandfunk über *Blutender Stein*

»Archaische Symbole, koranische Motive und Anspielungen auf alte Traditionen der arabischen Literatur verfremden und vergegenwärtigen auf überaus reizvolle Weise das ergreifende Schicksal dieses Beduinen in seinen ewig menschlichen Konflikten.«

Neue Zürcher Zeitung über *Goldstaub*



Ibrahim al-Koni

Ein Haus in der Sehnsucht
Roman aus der Sahara

LENOS

Ibrahim al-Koni

Ein Haus in der Sehnsucht

Roman aus der Sahara

Aus dem Arabischen von Hartmut Fährdrich

Hardcover (2003). 319 S. ISBN 978 3 85787 336 2

»Ein Werk von grossartiger Intensität und geistiger Weite. Ibrahim al-Koni hat einen Roman verfasst über das Elend der Träume, die Nichtigkeit des Lebens und die mythische Dimension des Unterwegsseins.«

Der Bund



Ibrahim al-Koni
Das Herrscherkleid

Roman aus der Sahara
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (2009). 184 S. ISBN 978 3 85787 730 8

»Unter ihrer Oberfläche transportiert diese Geschichte eine böse, aktuell brisante Parabel auf die Herrschaft im Dreieck von Tradition, Wahrheit und Macht.«

Der Landbote

»Der Roman beschreibt einen machtbesessenen Despoten. ... Spontan denkt man an Gadhafi und andere Diktatoren, die bis zum bitteren Ende an ihrer Macht festhalten.«

Tages-Anzeiger



Ibrahim al-Koni
Die Magier

Das Epos der Tuareg
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (2011). 832 S. ISBN 978 3 85787 752 0

»Die Kultur der Tuareg mit ihrem reichen Schatz an Erzählungen und Mythen ist vom Untergang bedroht. Ibrahim al-Koni, selbst ein Targi, hat seinem Volk mit dem Epos *Die Magier* ein literarisches Denkmal gesetzt und zugleich ein Stück Weltliteratur geschaffen, das die grossen Themen der Menschheit erzählt: Liebe und Hass, Gut und Böse, Freiheit und Notwendigkeit, Leben und Tod.«

Westdeutscher Rundfunk

LENOS POCKET



Ibrahim al-Koni
Meine Wüste

Erzählungen aus der Sahara

Libyen

Ibrahim al-Koni

Meine Wüste

Erzählungen aus der Sahara

Hrsg. und aus dem Arabischen übersetzt

von Hartmut Fähndrich

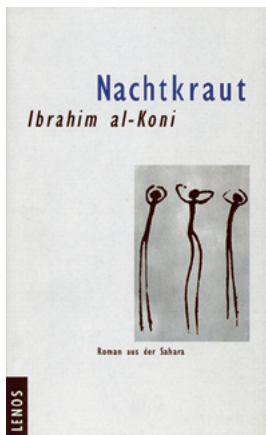
Paperback (2007). 207 S. ISBN 978 3 85787 706 3

»Die Aphorismen und Erzählungen eignen sich hervorragend als Kostprobe für Einsteiger in al-Konis Wüstenwelt.«

Neue Zürcher Zeitung

»Ein Autor, der gleich mehrere Stile der Weltliteratur des 19. und 20. Jahrhunderts in solcher Vollendung beherrscht, dass man ihm eigentlich ohne Umschweife den Nobelpreis verleihen müsste.«

Freitag



Ibrahim al-Koni

Nachtkraut

Roman aus der Sahara

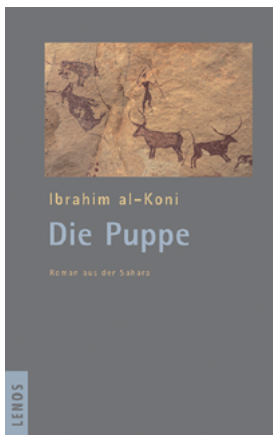
Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (1999). 203 S. ISBN 978 3 85787 278 5

»Der Roman ist beinahe so finster wie die Vorlieben seines Protagonisten. Der Held ist eine Mischung aus einem Wüstendracula, einem wertezertrümmernden nietzscheanischen Übermenschen und einem schwarzen Magier, der die Pforten der Wahrnehmung mit allerlei Halluzinogenen verbreitert. ... In den Roman eingewoben ist auch ein handfester soziologischer Diskurs, eine Auseinandersetzung zwischen Matriarchat und Patriarchat, wie es sie bei den Tuareg noch heute geben soll.«

Tages-Anzeiger

> siehe auch Seite 57



Ibrahim al-Koni

Die Puppe

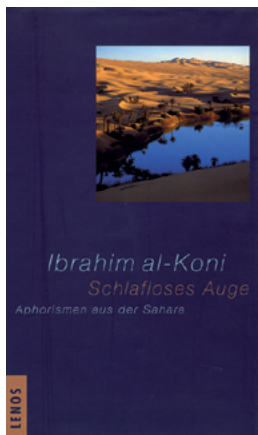
Roman aus der Sahara

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (2008). 166 S. ISBN 978 3 85787 389 8

»Der Roman setzt sich mit dem Aufkommen des Kapitalismus in einer Gesellschaft auseinander, die sich bestenfalls mit viel gutem Willen noch als ›traditionell‹ bezeichnen lässt. Doch al-Koni ist zu sehr Künstler, um dem Untergang der alten Ordnung nachzutruern. Vielmehr präsentiert er sich als aufmerksamer Chronist, der das Aufkommen der Moderne aus ganz unterschiedlichen Perspektiven nachzeichnet.«

Qantara.de



Ibrahim al-Koni

Schlafloses Auge

Aphorismen aus der Sahara

Ausgewählt und aus dem Arabischen übersetzt von Hartmut Fähndrich

Mit 32 Farbfotos von Alain und Berny Sèbe

Hardcover (2001). 143 S. ISBN 978 3 85787 320 1

»Das Ringen gegen die Verführungen der Zivilisation stellt sich in den Aphorismen als ein Ringen um den Glauben, um die Liebe eines Gottes namens Natur dar.«

Frankfurter Allgemeine Zeitung



Ibrahim al-Koni
Die steinerne Herrin

Ergänzende Episoden zum Epos der Tuareg
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Hardcover [2004]. 239 S. ISBN 978 3 85787 354 6

»Erzählungen aus einer fremden und archaischen Welt in einer poetischen, teilweise ironisch gebrochenen, wunderbaren Sprache.«

ekz-Informationsdienst



Ibrahim al-Koni
Die verheissene Stadt

Roman aus der Sahara
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Hardcover [2005]. 234 S. ISBN 978 3 85787 370 6
 Paperback [2011]. 234 S. ISBN 978 3 85787 753 7

»Wie die Zugvögel über die karge Landschaft ziehen und den Lebensrhythmus und die Sehnsüchte der Wüstenbewohner bestimmen, wie ein Stammesführer, der viel lieber als Dichter weitergelebt hätte, seine Leute dazu bringt, sesshaft zu werden, und wie aus dem festen Zeltlager schliesslich eine Stadt entsteht, die von ihren Einwohnern »das kleine Wâw«, das kleine Paradies, genannt wird – all dies beschreibt Ibrahim al-Koni in Traumbildern mit starker Anziehungskraft, ohne dabei kitschig zu werden.«

Mittelland Zeitung



Mahi Binebine

Die Engel von Sidi Moumen

Roman aus Marokko

Aus dem Französischen von Regula Renschler

Hardcover (2011). 157 S. ISBN 978 3 85787 415 4

Paperback (2017). 183 S. ISBN 978 3 85787 788 9

Prix du Roman
arabe

NEU
als Pocket

»Ein erschütternder, genau recherchierter Roman über marokkanische Jugendliche, die von skrupellosen Islamisten in ein Selbstmordkommando getrieben werden.«

medienprofile/Buchprofile

»Glasklar und knapp misst er auf weniger als 140 Seiten das Ödland des Slums wie auch die hermetische Welt der religiösen Fanatiker aus.«

Neue Zürcher Zeitung



Mahi Binebine

Der Himmel gibt, der Himmel nimmt

Roman aus Marokko

Aus dem Französischen von Hilde Fieguth

Hardcover (2016). 216 S. ISBN 978 3 85787 466 6

Paperback (2018). 216 S. ISBN 978 3 85787 793 3

NEU
als Pocket

»Mahi Binebines Roman über einen Strassenjungen aus Marrakesch ist eine Coming-of-Age-Erzählung von der heilsamen Wirkung der Kunst auf Mensch und Gesellschaft.«

Welt-Sichten

»Ein Schelmenroman, der mit Witz vom Elend erzählt, ohne dadurch die alltägliche Not zu überzuckern.«

Deutschlandfunk



Mahi Binebine
Der Hofnarr

Roman aus Marokko
Aus dem Französischen von Regina Keil-Sagawe
Hardcover (2018). 200 S. ISBN 978 3 85787 484 0

NEU

»Ein tragikomischer Roman, der tiefe Einblicke gibt in das Leben der Günstlinge von Hassan II. ... Das Buch ist äusserst unterhaltsam und täuscht doch nicht darüber hinweg, wie furchtbar das Leben unter der Willkürherrschaft des Regenten war.«

Bayerischer Rundfunk

»Wer diesen Roman liest, begreift die Schule, durch die Binebine gegangen ist: Früh hat er verstanden, dass Menschen nie nur gut oder böse sind.«

Deutschlandfunk Kultur



Mahi Binebine
Willkommen im Paradies

Roman aus Marokko
Aus dem Französischen von Patricia A. Hladschik
Hardcover (2018). 216 S. ISBN 978 3 85787 481 9

NEU

»Ein authentisches Zeugnis der afrikanischen Flüchtlingsproblematik, lebensnah und anschaulich.«

Donaukurier

»Mahi Binebine ist ein überragender Erzähler: Er versteht es, dramatische Schicksale so leicht zu erzählen, dass der Leser nie in Schwermut verfällt.«

kultur Tipp



Driss Chaïbi Ermittlungen im Landesinnern
Roman aus Marokko

Driss Chaïbi

Ermittlungen im Landesinnern

Roman aus Marokko

Aus dem Französischen von Angela Tschornig

Paperback (2010). 284 S. ISBN 978 3 85787 737 7

»Eine köstliche Satire auf die Unmöglichkeit der Kommunikation zwischen Stadtmenschen und Landbewohnern – ein klassischer Komödienstoff. Durch den Text zieht sich eine beschwingte Leichtigkeit, die den an sich schweren Stoff zum Lesegenuss macht: Chaïbi analysiert bissig die Machtstrukturen seines Heimatlandes Marokko – die Borniertheit der Beamten, die Ausbeutung der Armen, das Ersticken jeglicher Reformgedanken.«

Berliner Zeitung

Asmi Bischara

Checkpoint Bericht aus einem zerteilten Land



SONST

Asmi Bischara

Checkpoint

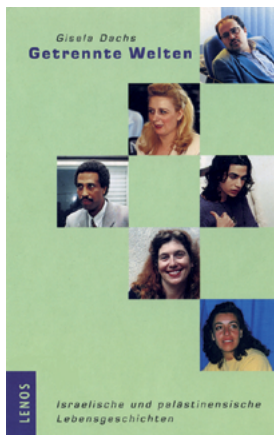
Bericht aus einem zerteilten Land

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (2006). 234 S. ISBN 978 3 85787 377 5

»Bischara erzählt vom endlosen Warten. Unter sengender Sonne wie im strömenden Regen. Von Krankenwagen mit Schwerverletzten oder Hochschwangeren. Er berichtet, wie angeblich Verdächtige an den Kontrollstellen durchsucht und bis aufs Hemd ausgezogen werden. Er beschreibt die Kinder, die als fliegende Händler Geld verdienen müssen ... Der Autor schildert die immer neuen Schleichwege über Stock und Stein, auf denen die Menschen die Checkpoints umgehen, bis diese geschlossen und neue Barrikaden errichtet werden.«

Südwestrundfunk



Gisela Dachs
Getrennte Welten

Israelische und palästinensische Lebensgeschichten
 Paperback (1998). 218 S. ISBN 978 3 85787 266 2

»Die 18 Lebensgeschichten reflektieren nicht nur Ansichten und Gefühle in der israelisch-palästinensischen Auseinandersetzung. Sie sind vielmehr eine Reise durch die reichhaltige und vielschichtige interne Konfliktwelt auf beiden Seiten.«
Mitteldeutsche Zeitung



Machmud Darwisch
Ein Gedächtnis für das Vergessen

Beirut, August 1982
 Aus dem Arabischen von Kristina Stock
 Hardcover (2001). 211 S. ISBN 978 3 85787 316 4

»Ein sehr persönlicher Bericht aus Beirut unter dem israelischen Bombenhagel von 1982. Zynisch, trotzig, ironisch, poetisch, müde und traurig redet er von der Erfahrung, die alle Palästinenser seit Jahrzehnten machen: unerwünscht zu sein, auf der Flucht, im Exil.«
Die Weltwoche

»Ein stilistisch facettenreiches Werk, das von der eindrücklichen Sprachkraft und Sensibilität des Dichters lebt.«
Neue Zürcher Zeitung



Dschabra Ibrahim Dschabra
Der erste Brunnen

Eine Kindheit in Palästina
 Aus dem Arabischen von Kristina Stock
 Paperback (2000). 251 S. ISBN 978 3 85787 661 5

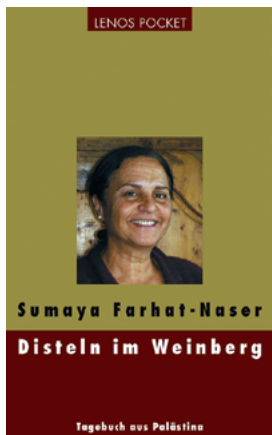
»Sicherlich gibt es noch härtere, in grösserer Armut hingebachte Kindheiten, doch was Dschabra erzählt, dürfte aus der Sicht des mitteleuropäischen Durchschnittsbürgers bereits jenseits des Vorstellbaren liegen. ... Dem Leser bleibt dieses Werk unvergessen.«
Neue Zürcher Zeitung



Dschabra Ibrahim Dschabra
Das vierzigste Zimmer

Roman
 Aus dem Arabischen von Heiko Wimmen
 Hardcover (1999). 135 S. ISBN 978 3 85787 277 8

»Dieses Buch ist spannend. Es ist so kurzweilig wie ein Traum und genauso unheimlich. Und das, was es erzählt, ist ebenso absurd wie von ganz eigener, höherer Wahrheit. Nur wenige Werke dürften dem Geist Kafkas so nahekommen, ohne doch als blosses Plagiat gelten zu müssen. Sein Autor ist der Palästinenser Dschabra Ibrahim Dschabra, einer der prägendsten arabischen Schriftsteller des Jahrhunderts.«
Neue Zürcher Zeitung



Sumaya Farhat-Naser
Disteln im Weinberg

Tagebuch aus Palästina
Hrsg. von Chudi Bürgi, Martin Heule und Regula Renschler
Mit einem Essay von Ernest Goldberger
Hardcover (2007). 312 S. ISBN 978 3 85787 386 7
Paperback (2012). 343 S. ISBN 978 3 85787 430 7

»Die Leidensgeschichte einer Friedens-
frau, die an der Gewalttätigkeit ihrer
Lebenssituation fast zerbricht.«
Rupert Neudeck

»Das Tagebuch wird ergänzt durch einen
Essay des 1991 nach Israel emigrierten
Basler Sachbuchautors Ernest Goldber-
ger. Er gehört zum Durchdachtesten,
was in den letzten Jahren über den
Konflikt geschrieben wurde.«
Neue Zürcher Zeitung



Sumaya Farhat-Naser
Im Schatten des Feigenbaums

Hrsg. von Willi Herzog und Chudi Bürgi
Hardcover (2013). 223 S. ISBN 978 3 85787 436 9
Paperback (2017). 221 S. ISBN 978 3 85787 787 2

»Da berichtet eine unbestechliche
Zeitzeugin, deren Engagement in einem
tiefen Glauben in gewaltfreien Wider-
stand wurzelt.«

Neue Zürcher Zeitung

**NEU
als Pocket**



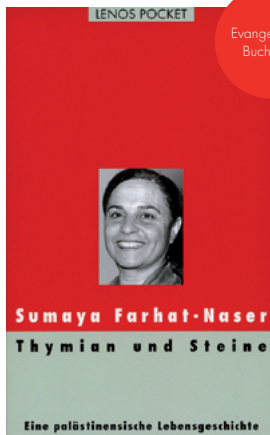
Sumaya Farhat-Naser
Ein Leben für den Frieden

Lesebuch aus Palästina
 Mit einem Essay von Ernest Goldberger
 Paperback (2017). 301 S. ISBN 978 3 85787 479 6

NEU

»Seit langem kämpft die christliche Palästinenserin für einen gerechten Frieden zwischen ihrem Volk und den Israelis. Die vielfach ausgezeichnete Aktivistin und Buchautorin spricht vom »Mut zur Hoffnung« in einer Zeit, da der Umbruch in der arabischen Welt und sich verhärtende Fronten im israelisch-palästinensischen Konflikt die Möglichkeit einer baldigen Friedenslösung zunehmend in Frage stellen.«

Neue Zürcher Zeitung



Sumaya Farhat-Naser
Thymian und Steine

Eine palästinensische Lebensgeschichte
 Hrsg. von Rosmarie Kurz und Chudi Bürgi
 Mit einem historischen Abriss von Arnold Hottinger
 Paperback (2013). 294 S. ISBN 978 3 85787 766 7

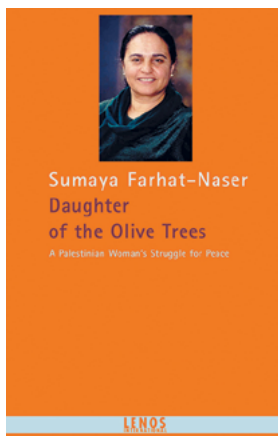
»*Thymian und Steine* entfaltet eine sensible Innenansicht der Lebenswelt palästinensischer Frauen, deren Anteil am Friedensprozess im Westen lange Zeit ignoriert wurde.«

Badische Zeitung



Sumaya Farhat-Naser
Verwurzelt im Land der Olivenbäume

Eine Palästinenserin im Streit für den Frieden
 Hrsg. von Dorothee Wilhelm, Manuela Reimann
 und Chudi Bürgi
 Paperback (2015). 254 S. ISBN 978 3 85787 773 5



Daughter of the Olive Trees

A Palestinian Woman's Struggle for Peace
 Translated from the German by Hilary Kilpatrick
 Paperback (2003). 219 S. ISBN 978 3 85787 340 9

»Es ist ein Buch über Leiden und über die gewaltige Arbeit, nicht beim Erleiden stehenzubleiben, sondern Selbstbewusstsein, Widerstand und Zuversicht zu schaffen. Es ist politische Dokumentation und politisches Manifest zugleich.«

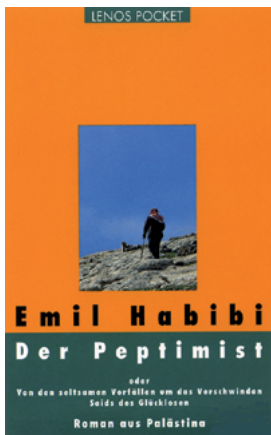
Freitag

»Ein bewegendes Zeugnis für eine friedliche Lösung des Nahostkonflikts.«

Buchprofile

»In ihrem Buch beschreibt Farhat-Naser, was Besatzung bedeutet, auch ohne blutigen Terror: die Zerstückelung des Landes, das Hetzen von Checkpoint zu Checkpoint, demütigende Kontrollen durch israelische Militärs bei einfachsten Alltagsverrichtungen.«

Emma



Emil Habibi

Der Peptimist oder Von den seltsamen Vorfällen um das Verschwinden Saids des Glücklosen

Roman aus Palästina

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich, Angelika Neuwirth u.a.

Hardcover (1992). 257 S. ISBN 978 3 85787 214 3

Paperback (1995). 257 S. ISBN 978 3 85787 630 1

»Dieser gelungene politische Roman ist eines der sprachlich komplexesten Werke der zeitgenössischen arabischen Literatur. Ironie mischt sich mit nackten Fakten der Vertreibung, Unterdrückung und der Kriege. Der Autor knüpft an die reiche Tradition arabischer Literatur an, von *Tausendundeiner Nacht* bis zum 20. Jahrhundert. Arabische Geschichte wie auch Weltgeschichte treten als Anekdoten auf.«

die tageszeitung



Emil Habibi

Sarâja, das Dämonenkind

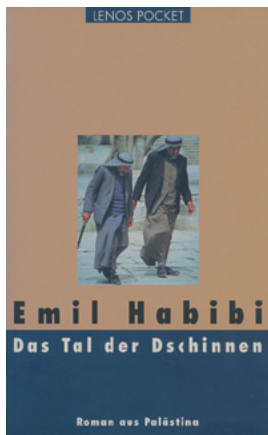
Eine spätherbstliche Fabuliererei aus Palästina

Aus dem Arabischen von Nuha Forst, Angelika Rahmer und Hartmut Fähndrich

Hardcover (1998). 229 S. ISBN 978 3 85787 249 5

»Formal als Zwiegespräch angelegt, verschränkt Habibi aufs engste die Tragödie der Palästinenser, insbesondere deren Erfahrung als ›Nichtvolk‹ in Israel, mit persönlichen Erinnerungen sowie mit Reflexionen über Kultur und Geschichte. ... Das Buch ist vor allem auch eine Lebensbilanz des Autors.«

Der Landbote



Emil Habibi
Das Tal der Dschinnen

Roman aus Palästina

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
und Edward Badeen

Hardcover (1993). 172 S. ISBN 978 3 85787 224 2
Paperback (1997). 172 S. ISBN 978 3 85787 640 0

»Emil Habibi schildert das absurde Schicksal der palästinensischen Minderheit in Israel, im eigenen Land als Fremde leben zu müssen. Dieses Buch ist geprägt von der typischen Mischung aus beissender Ironie, absurdem Humor und sehnsüchtiger Zärtlichkeit.«

Appenzeller Zeitung



Ghassan Kanafani
Bis wir zurückkehren

Palästinensische Erzählungen

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Paperback (1996). 155 S. ISBN 978 3 85787 637 0

»Es gehört zu Kanafanis Talent, dass er auch dort, wo die Geschichten voll explosiver Politik sind, stets einem menschlichen, fast privaten Schicksal nachgeht und sich jeden Urteils enthält.«
Schweizer Radio DRS



Ghassan Kanafani
Das Land der traurigen Orangen

Palästinensische Erzählungen

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Hardcover (1983). 159 S. ISBN 978 3 85787 108 5

Softcover (2015). 138 S. ISBN 978 3 85787 459 8

»Die Erzählungen fassen in knappen Worten, eindrucklichen Passagen, in einer stimmungreichen Sprache Situationen aus dem Leben der Palästinenser: von Kindern, alten Kämpfern, von Terrorakten, von der unauslöschbaren Hoffnung auf ein besseres Leben, von einem Leben trotz allem. ... Geschichten, deren Traurigkeit und Widerstandskraft der Leser sich nicht entziehen kann.«

Basler Zeitung



Ghassan Kanafani
Männer in der Sonne

Roman aus Palästina

Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich

Paperback (2008). 95 S. ISBN 978 3 85787 713 1

»Mit dem 1963 entstandenen Roman gelang dem jungen Kanafani der entscheidende literarische Durchbruch. ... Mit diesem Roman wurde Kanafanis Erzählwerk in der zeitgenössischen palästinensischen Prosa zum Vorbild für eine eindrucksvolle, von Realismus und gewaltiger Ausdruckskraft geprägte literarische Verarbeitung der mannigfaltigen Aspekte des Palästinaproblems.«

IKA, Zeitschrift für Kulturaustausch



Ghassan Kanafani
Rückkehr nach Haifa

Roman aus Palästina
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback (2018). 99 S. ISBN 978 3 85787 800 8

NEU
 als Pocket

Palästina

»Die Geschichte lässt niemanden kalt. ... Der Kurzroman ist eines der Meisterwerke von Ghassan Kanafani, einem der bedeutendsten arabischen Schriftsteller der Moderne.«
Basler Zeitung



We Are Not Numbers

Junge Stimmen aus Gaza
 Mit Bildern von Malak Mattar
 Aus dem Englischen von Lorenz Oehler
 In Vorbereitung (April 2019). ISBN 978 3 85787 492 5

NEU

© Malak Mattar

»Jung zu sein in Gaza bedeutet endloses Leid. Man könnte die erschreckend hohe Arbeitslosigkeit (60%) nennen, drei Kriege in zehn Jahren, die Blockade, erfolglose Diplomaten ... Das grösste Leid aber ist das Eingesperrtsein. Was tun mit all dem Schmerz? Einige junge Menschen in Gaza haben ein Ventil in der Literatur gefunden. Sie bilden eine Gruppe englischsprachender Palästinenser, entschlossen, sich ihren Frust, ihre Wut, aber auch ihre Hoffnungen von der Seele zu schreiben.«

Le Monde

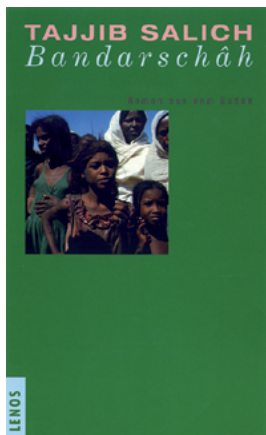


Abdalrachman Munif
Am Rande der Wüste

Roman
 Aus dem Arabischen von Petra Becker
 Hardcover (2000). 210 S. ISBN 978 3 85787 289 1
 Paperback (2005). 208 S. ISBN 978 3 85787 690 5

»Das Fehlverhalten des Menschen gegenüber seinem Lebensraum, das besonders in dieser Wüstenregion gravierende Auswirkungen haben kann, ist Hauptthema des kleinen, poetischen Romans.«
Schweizer Bibliotheksdienst

➤ siehe auch Seite 57

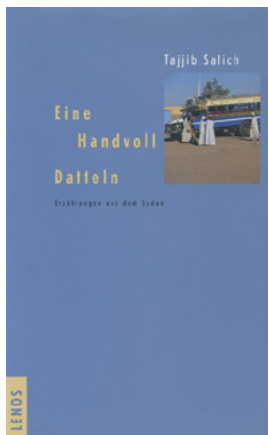


Tadjib Salich
Bandarschâh

Roman aus dem Sudan
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Hardcover (2001). 190 S. ISBN 978 3 85787 322 5

»Salich erweist sich als liebevoll-kritischer Chronist. Indem er virtuos moderne Erzähltechnik mit den Legenden der mündlichen Überlieferung verknüpft, gelingt ihm, was seinen Figuren versagt bleibt – der Brückenschlag zwischen islamisch geprägter Tradition und westlicher Moderne.«

Der Spiegel

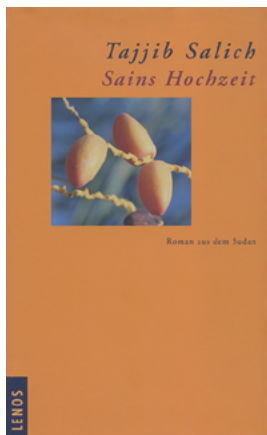


Tadjib Salich
Eine Handvoll Datteln

Erzählungen aus dem Sudan
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Hardcover (2000). 107 S. ISBN 978 3 85787 295 2

»Der Band führt den ganzen Erzählkosmos vor, entfaltet in vielen Stimmen das eine grosse Thema des Autors, der 1953 selbst aus dem Sudan in den kühlen Norden Englands wanderte: den Verlust der Heimat.«

Neue Zürcher Zeitung



Tadjib Salich
Sains Hochzeit

Roman aus dem Sudan
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Hardcover (2004). 108 S. ISBN 978 3 85787 350 8

»Sains Hochzeit, die den Handlungsfaden abgibt, ist ein Wunder unter Wundern. ... Salich zeichnet diese Glücksvision aus der heiteren Distanz eines Märchens, die das zyklische Auf- und Abswellen des Nils und die ekstatischen Luftsprünge Sains in der Runde der Hochzeitsgesellschaft subtil miteinander verbindet.«

Süddeutsche Zeitung



Tajjib Salich
So, meine Herren

Sämtliche Erzählungen
 (Sains Hochzeit und Eine Handvoll Datteln)
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Paperback (2009). 204 S. ISBN 978 3 85787 725 4

»Das Werk Salichs gilt als Markstein der modernen arabischen Literatur.«

Freitag



Tajjib Salich
Zeit der Nordwanderung

Roman aus dem Sudan
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Hardcover (1998). 191 S. ISBN 978 3 85787 267 9
 Paperback (2010). 191 S. ISBN 978 3 85787 739 1

»Der Reichtum an Ober- und Untertönen, den Salich seiner Geschichte mitgibt, ist überwältigend. Wir kriegen die sinnlichste Ethnographie des sudanesischen Dorfes. Und einen kristallklaren Essay über die Konflikte zwischen dem Westen und dem Orient, zwischen Moderne und Beharren.«

Tages-Anzeiger

➤ siehe auch Seite 57



Mamdouh Azzam

Wie ein ferner Herzschlag

Roman aus Syrien

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

Hardcover (2015). 167 S. ISBN 978 3 85787 458 1

»Nicht nur weil Ehrenmord weit über die Grenzen dieser religiösen Minderheit in Syrien hinaus vorkommt, sondern auch dank Azzams literarischer Fähigkeiten gewinnt dieser Roman universale Bedeutung. ... Mamdouh Azzam erzählt in einer genauen und zugleich bildhaften Sprache von Salmas Kampf um ihre Liebe.«

NZZ am Sonntag



Salim Barakat

Der eiserne Grashüpfer

Geschichte eines kurdischen Kindes

Aus dem Arabischen von Burgi Roos Khalil

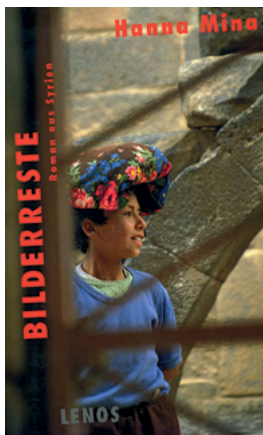
Hardcover (1995). 104 S. ISBN 978 3 85787 237 2

»Barakat verknüpft überzeugend den kritischen Rückblick eines entwurzelten Erwachsenen mit der Sicht eines Kindes, das bereits ahnt, dass Kurde sein Ausgrenzung bedeutet.«

Frankfurter Allgemeine Zeitung

»Ein literarisches Kleinod ... Lebensbedingungen, bei denen der Alltag zur Hölle geworden ist, sind mit poetischer Sprache so dargestellt, dass das Fürchten dennoch einem Hauch von Hoffnung Raum lässt.«

Sarganserländer



Hanna Mina
Bilderreste

Roman aus Syrien
 Aus dem Arabischen von Angela Tschorsnig
 Hardcover (1994). 329 S. ISBN 978 3 85787 225 9

»Bilderreste, der Erinnerung eines kleinen Jungen entnommen, fügen sich zur Beschreibung einer Kindheit im Syrien der 20er Jahre. ... Ein in jeder Hinsicht starkes Buch.«

Schweizer Bibliotheksdienst

»Es tut gut, aus dieser Weltgegend etwas aus dem Alltag und nicht nur die Schreckensmeldungen auf den Zeitungsseiten zu lesen.«

Casb



Hanna Mina
Sonne an bewölktem Tag

Roman aus Syrien
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Hardcover (2003). 276 S. ISBN 978 3 85787 337 9

»In einer sowohl vom Realismus geprägten als auch orientalisch-poetischen Sprache schildert der Autor ... die beginnende Rebellion eines Sohnes aus reichem Haus, dessen Vater mit den Kolonialherren kollaboriert und seine Bauern misshandelt.«

ekz-Informationsdienst



Abdalrachman Munif
Östlich des Mittelmeers

Roman

Aus dem Arabischen von Larissa Bender

Hardcover [1995]. 264 S. ISBN 978 3 85787 238 9

Paperback [2007]. 266 S. ISBN 978 3 85787 708 7

»*Östlich des Mittelmeers* ist der zeitgenössische Schlüsselroman par excellence über die Zerstörung des Individuums durch Folter und Staatsterror. ... Ein radikales und sehr wichtiges Buch, und es will provozieren.« *inamo*

»Es ist nicht nur die beklemmend authentische Schilderung permanenter Gewalt, der die Menschen östlich des Mittelmeers ausgesetzt sind, sondern auch die erzählerische Professionalität, die sogleich in den Bann zieht.«

Sächsische Zeitung



Nihad Siris
Ali Hassans Intrige

Roman aus Syrien

Aus dem Arabischen von Regina Karachouli

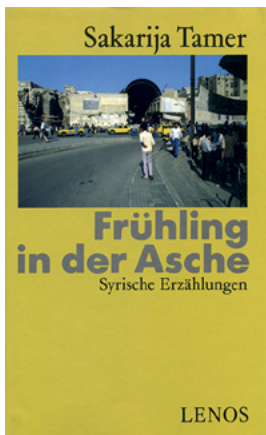
Hardcover [2008]. 176 S. ISBN 978 3 85787 398 0

Paperback [2012]. 173 S. ISBN 978 3 85787 758 2

Softcover [2014]. 189 S. ISBN 978 3 85787 453 6

»Nihad Siris beherrscht die Kunst, ein ernstes Thema, das Leben in einer Diktatur, in wunderbar leichtem Ton zu schildern, einen Witz zu entfalten, der das Buch geradezu unterhaltsam werden lässt. Die Diktatur wird unter seiner Feder zum Absurditätentheater, zum grossen Narrenspiel, dem sich die wenigsten entziehen können.«

Südwestrundfunk



Sakarija Tamer
Frühling in der Asche

Syrische Erzählungen
 Aus dem Arabischen von Wolfgang Werbeck
 Hardcover (1987). 123 S. ISBN 978 3 85787 158 0

»Ein beeindruckendes Buch, geschrieben in einer symbolisch verschlüsselten Sprache, welche die sozialen und politischen Probleme Syriens nur allzu deutlich durchdringen lässt.«

Beobachter



Sakarija Tamer
Die Hinrichtung des Todes

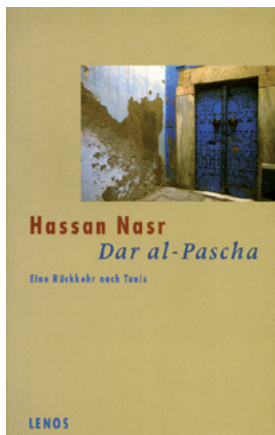
Unbekannte Geschichten von bekannten Figuren
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich und Ulrike Stehli-Werbeck
 Hardcover (2004). 139 S. ISBN 978 3 85787 357 7

»Tamer dürfte einer der einflussreichsten arabischen Prosaautoren überhaupt sein. Sein Stil oszilliert zwischen Kafka und Grotteske, zwischen politischer Satire und existenzialistischer Parabel.«

Neue Zürcher Zeitung

»Tamer reisst seine Figuren aus ihrem angestammten Kontext der arabischen und islamischen Tradition heraus und stellt sie unvermittelt in ein anderes, überraschend neues Licht.«

Frankfurter Rundschau



Hassan Nasr
Dar al-Pascha

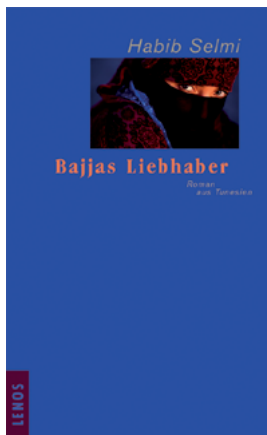
Eine Rückkehr nach Tunis
 Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich
 Paperback [2001]. 155 S. ISBN 978 3 85787 321 8

»Der autobiographisch geprägte Roman zeigt erschütternde Bilder einer Kindheit, die tief von arabischen Familienstrukturen und islamischer Religiosität geprägt ist. ... Ein reichhaltiges und kurzweiliges Buch.«

LiteraturNachrichten

»Das Zeugnis eines auch heute noch weitverbreiteten arabischen Humanismus, der im Schlachtenlärm zwischen den radikalen Neuerern und den Reaktionären im Orient leider zu selten vernehmbar wird.«

Neue Zürcher Zeitung



Habib Selmi
Bajjas Liebhaver

Roman aus Tunesien
 Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
 Hardcover [2006]. 219 S. ISBN 978 3 85787 374 4

»Habib Selmi ist ein kleines Juwel von einem Roman gelungen, das einfühlsam die Welt arabischer Männer und des Alters nachzeichnet.«

Südwind

»Ein stilles, freundliches Buch, das seine vier Protagonisten mitsamt ihrer naiven Frömmigkeit, ihrer Ratlosigkeit, ihren Todesahnungen und ihrer keineswegs nur harmlosen Vergangenheit scharf beobachtend, humorvoll und zugleich mit einer gewissen Zärtlichkeit im Schatten ihres Ölbaums leben und sterben lässt.«

Riebener Zeitung

Shortlist
Arabischer
Booker-Preis
2012



Habib Selmi
Die Frauen von al-Bassafin

Roman aus Tunesien
Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
Hardcover (2013). 220 S. ISBN 978 3 85787 439 0

»Selmi schafft ein leicht hingetupftes
Gesellschaftspanorama ohne moralinsau-
ren Beigeschmack.«

Neue Zürcher Zeitung

»Der Roman ist auch die Beschreibung
der tunesischen Gesellschaft kurz vor
Ausbruch des sogenannten ›Arabi-
schen Frühlings«. Der Roman macht
verständlich, warum gut ein Zehntel der
Bevölkerung ein Leben ausserhalb des ei-
genen Landes bevorzugt und viele andere
TunesierInnen ihre eigene Abwesenheit
erträumen.«

OneWorld

Shortlist
Arabischer
Booker-Preis
2009



Habib Selmi
Meine Zeit mit Marie-Claire

Roman
Aus dem Arabischen von Regina Karachouli
Hardcover (2010). 246 S. ISBN 978 3 85787 407 9
Paperback (2013). 246 S. ISBN 978 3 85787 763 6

»Habib Selmi schildert mit leisem Hu-
mor, wie sich eine aufgeweckte Französin
und ein wortkarger Tunesier allmählich
entlieben.«

Die Presse am Sonntag



Adler, Mufflon & Co.

Tiergeschichten aus der arabischen Welt
Paperback (2009). 184 S. ISBN 978 3 85787 722 3

Bei Ibrahim al-Koni ruft es die Schar der Seher den Vögeln zu: »... wir wissen, dass ihr wir seid und dass wir ihr sind, auch wenn wir das niemandem erzählen.« Menschen sehen sich in Tieren und benutzen sie, um Menschliches, Allzumenschliches auszudrücken.



Auf Besuch

Geschichten aus der arabischen Welt
Paperback (2004). 159 S. ISBN 978 3 85787 686 8

»Hier findet man eine kreative Generation arabischer Autorinnen und Autoren, die zwischen der arabischen und der westlichen Welt wandern und umso klarer die vielen, regional geprägten Widersprüche zwischen Tradition und Moderne in der arabischen Welt zur Sprache bringen. So sind Erzählungen entstanden, die uns Lesern den Blick für die Vielfalt der arabischen Kultur und Literatur öffnen.«

Deutsche Welle



Ein Paradies aus Nichts

Geschichten vom Leben in der Wüste

Softcover (2015). 256 S. ISBN 978 3 85787 777 3

Der Band versammelt Geschichten namhafter arabischer Autoren, die die Wüste als Lebensraum in den Blick rücken. Jenseits der Perspektive des fremden Bewunderers entdecken sie die stille Weite als Schauplatz von allerlei Ereignissen.

Aktionspaket

Drei Romane aus der Wüste

Abdalrachman Munif: Am Rande der Wüste

Ibrahim al-Koni: Nachtkraut

Tajjib Salich: Zeit der Nordwanderung

Hardcover. 604 S. ISBN 978 3 85787 345 4



Kristina Bergmann

Tausendundeine Revolution

Ägypten im Umbruch

Paperback (2012). 157 S. ISBN 978 3 85787 420 8

»Ein Band voller Emotionen und frischer Eindrücke der ägyptischen Revolution. Vielseitig sind die Beiträge, die den Lesern die Dynamik der Demonstrationen näherbringen. Zu Wort kommen Wissenschaftler, Schriftsteller, eine Haushaltshilfe oder ein Elektroingenieur. Die Erfahrungsberichte lesen sich wie Teile einer orientalischen Geschichtensammlung; nur sind es keine Märchen.«

Neue Zürcher Zeitung

Namenregister

- Abdelaal, Ghada 3, 18
Adimi, Kaouther 18, 19
Agbaria, Evelyn 6
Antoon, Sinan 21
Aslan, Ibrahim 3, 4, 18
al-Aswani, Alaa 4, 18
Azzam, Mamdouh 50
- Baalabakki, Laila 24
Bachi, Salim 19, 20
Badeen, Edward 9, 15, 44
Bakr, Salwa 5, 6, 18
Barakat, Salim 50
Battermann, Christine 13, 14, 17
Becker, Petra 47
Bender, Larissa 22, 52
Bergmann, Kristina 3, 8, 57
Binebine, Mahi 35, 36
Bischara, Asmi 37
al-Bissati, Muhammad 6, 7
Bucaille-Euler, Agnès 20
Bürgi, Chudi 40, 41, 42
- al-Chamissi, Chalid 7, 8, 18
Chammaa, Leila 7, 24
al-Charrat, Edwar 8, 9
Chraibi, Driss 37
- Dachs, Gisela 38
Darwisch, Machmud 38
Dawud, Hassan 24, 25
Dscharbra, Dscharbra Ibrahim 39
al-Dschanabi, Abdalkader 22
- Fähndrich, Hartmut 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10,
11, 12, 15, 16, 17, 21, 22, 25, 26, 29,
30, 31, 32, 33, 34, 37, 43, 44, 45, 46,
53, 54
Farhat-Naser, Sumaya 40, 41, 42
Fieguth, Hilde 19, 35
- Fierz, Jinan 21
Forst, Nuha 43
- Ghalem, Ali 20
al-Ghitani, Gamal 9, 18
Goldberger, Ernest 40, 41
- Habibi, Emil 43, 44
Herzig, Willi 40
Heule, Martin 40
Hladschik, Patricia A. 36
Hottinger, Arnold 41
Humaidan-(Junis), Iman 25, 26, 27
- Ibrahim, Sonallah 10, 18
Idris, Jussuf 10, 11, 18
- Kanafani, Ghassan 44, 45, 46
Karachouli, Regina 14, 15, 22, 23, 25,
26, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 55
Kassem, Abdalhakim 11, 12
Keil-Sagawe, Regina 18, 36
Kilias, Doris 3, 4, 16, 24, 28
von Killisch-Horn, Michael 19
Kilpatrick, Hilary 42
al-Koni, Ibrahim 30, 31, 32, 33, 34,
56, 57
Kurz, Rosmarie 41
- Laredsch, Wassini 21
- al-Machsangi, Muhammad 12
Mamdouch, Alia 22, 23
Mattar, Malak 46
Mina, Hanna 51
Mourad, Ahmed 13, 14
Munif, Abdalrachman 47, 52, 57
Mussa, Sabri 14, 15, 18
Mustagab, Muhammad 15
- Nasr, Hassan 54
Nasrallah, Emily 27, 28

Nasser, Amjad 23
Neuwirth, Angelika 43

Oehler, Lorenz 46

Rahmer, Angelika 43
Reimann, Manuela 42
Renschler, Regula 20, 35, 40
Roos Khalil, Burgi 50

al-Sajjat, Latifa 16
Salich, Tajjib 18, 47, 48, 49, 57
al-Scheich, Hanan 29
Sèbe, Alain 33
Sèbe, Berny 33
Selmi, Habib 54, 55
Sijade, Chaled 29
Siris, Nihad 52
Stehli-Werbeck, Ulrike 53
Stock, Kristina 21, 27, 38, 39

Taher, Baha 16
Tamer, Sakarija 53
Thauer-Kalberlah, Susanne 20
Theis, Veronika 28, 29
al-Tilmissani, Majj 17
Towfik, Ahmed Khaled 17
Tschorsnig, Angela 37, 51

Werbeck, Wolfgang 53
Wilhelm, Dorothee 42
Wimmen, Heiko 39

Über den Lenos Verlag

Der 1970 gegründete Lenos Verlag zählt zu den renommierten unabhängigen Verlagshäusern der Schweiz. Sein umfangreiches Programm wird geprägt von drei Schwerpunkten:

- Schweizer Literatur aus der Deutschschweiz und der französischen Schweiz
- Arabische Literatur – mit rund hundert Übersetzungen die umfangreichste Bibliothek im deutschsprachigen Raum
- Sachbücher zu aktuellen sozialen und politischen Themen


Sie wollen unsere halbjährliche **Programm-vorschau** per E-Mail erhalten? Tragen Sie sich in unseren Newsletter ein:
www.lenos.ch

Für Neuigkeiten und Events rund um Lenos: Folgen Sie uns auf Facebook!
www.facebook.com/lenosverlag



Der Lenos Verlag ist Mitglied von SWIPS,
Swiss Independent Publishers.
www.swips.chs

Lenos Verlag
Spalentorweg 12
Postfach
CH-4001 Basel
Telefon +41 (0)61 261 34 14
lenos@lenos.ch



**»Wer gute
arabische Literatur
sucht, muss beim
Lenos Verlag
anfangen.«**

Die Zeit